

LIMPOPO PROVINCE
LIMPOPO PROVINSIE
XIFUNDZANKULU XA LIMPOPO
PROFENSE YA LIMPOPO
VUNDU LA LIMPOPO
IPHROVINSI YELIMPOPO

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Gazete ya Xifundzankulu
Kuranta ya Profense • Gazethe ya Vundu**

(Registered as a newspaper) • (As 'n nuusblad geregistreer)
(Yi rhijistariwile tanihi Nyuziphepha)
(E ngwadisitšwe bjalo ka Kuranta)
(Yo redzhistariwa sa Nyusiphepha)

POLOKWANE,

27 OCTOBER 2010
27 OKTOBER 2010
27 NHLANGULA 2010
27 OKTOBERE 2010
27 TSHIMEDZI 2010

Vol. 17
Extraordinary

**Ku katsa na Tigazete to
Hlawuleka hinkwato**

No. 1857

Buitengewoon
**Hu tshi katelwa na
Gazethe dza Nyingo**

IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS • INHOUD

<i>No.</i>		<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>
PROCLAMATION • PROKLAMASIE			
1	Constitution of the Republic of South Africa, 1996: Transfer of functions in terms of section 137 of the provincial internal audit	3	1857
1	Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996: Oordrag van funksies ingevolge artikel 137 van die provinsiale interne ouditering	4	1857

PROCLAMATION

PROCLAMATION**No. 1, 2010****LIMPOPO PROVINCIAL ADMINISTRATION
OFFICE OF THE PREMIER****TRANSFER OF FUNCTIONS IN TERMS OF SECTION 137 OF THE CONSTITUTION
OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA, 1996
PROVINCIAL INTERNAL AUDIT**

In terms of section 137 of the Constitution of the Republic of South Africa, 1996, I Cassel Charlie Mathale hereby transfer to the Member of the Executive Council responsible for Provincial Treasury, the administration (including the powers and functions) of the Public Finance Management Act, 1999 (Act No.1 of 1999) specifically with regard to the internal audit function with effect from 1 October 2010.



**CASSEL MATHALE
PREMIER: LIMPOPO**

DATE: 15/10/2010

PROKLAMASIE

PROKLAMASIE**No. 1, 2010****LIMPOPO PROVINSIALE ADMINISTRASIE
KANTOOR VAN DIE PREMIER****OORDRAG VAN FUNKSIES INGEVOLGE ARTIKEL 137 VAN DIE GRONDWET
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, 1996
PROVINSIALE INTERNE OUDITERING**

Ingevolge artikel 137 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika 1996, dra Ek Cassel Charlie Mathale hierby die administrasie (met inbegrip van die magte en funksies) van die Wet op Openbare Finansiële Bestuur, 1999 (Wet Nr.1 van 1999) spesifiek met betrekking tot die interne ouditerings funksies oor aan die Lid van die Uitvoerende Raad verantwoordelik vir die Provinsiale Tesourie met effek vanaf 1 Oktober 2010.



**CASSEL MATHALE
PREMIER: LIMPOPO**

DATUM: 15/10/2010

PROCLAMATION

PROCLAMATION**No. 1, 2010****UMBUSO WEPHROVINSI YELIMPOPO****I-OFISI LAKANDUNAKULU****UKUDLULISWA KWEMISEBENZI NGOKUYA KWESIGABA 137****SOMTHETHOSISEKELO WERIPHABHLIGI YESEWULA AFRIKA WAKA-1996****UKUHLOLWA KWANGAPHAKATHI KWEENCWADI ZEPHROVINSI**

Ngokuya kwesigaba 137 somThethosisekelo weRiphabhligi yeSewula Afrika waka-1996, mina u-Cassel Charlie Mathale lapha ngidlulisela eLungeni lomKhandlu oPhetheko eliphethe zokuGcinwa kweeMali zePhrovinsi, ukuphathwa (kufaka amandla nemisebenzi) komThetho wezokuPhathwa kweeMali zomBuso waka-1999 (umThetho weNomboro 1 waka-1999 ngokuqala khulu umsebenzi wokuhlolwa kwangaphakathi kweencwadi ukuthoma ngomhlaka 1 Oktoba 2010.



CASSEL MATHALE
UNDUNAKULU: LIMPOPO

ILANGA: 15/10/2010

PROCLAMATION

PROCLAMATION**No. 1, 2010****TAOLO YA PROFENSE YA LIMPOPO
KANTORO YA TONAKGOLO****PHETIŠETO YA MEDIRO GO YA KA KAROLO 137 YA MOLAOTHEO WA
REPHABLIKI YA AFRIKA BORWA WA 1996
TLHAKIŠO YA KA GARE YA PROFENSE**

Go ya ka karolo 137 ya Molaotheo wa Rephabliki ya Afrika Borwa wa 1996, Nna Cassel Charlie Mathale ke fetišetša fa go Molekgotla Phethiši yoo a rwelego maikarabelo a Matlotlo a Profense, taolo (go balwa le maatla le mediro) ya Molao wa Taolo ya Matlotlo a Setšhaba wa 1999 (Molao 1 wa 1999) gagolo ka ga mediro ya tlhakišo ya ka gare go tloga ka la 01 Okotoboro 2010.



**CASSEL MATHALE
PREMIER: LIMPOPO**

DATE: 15/10/2010

PROCLAMATION

PROCLAMATION**No. 1, 2010****NDAULO YA VUNDU LA LIMPOPO
OFISI YA PREMIA****PFUKISELO YA MISHUMO HU TSHI TEVHEDZWA KHETHEKANYO 137 YA
MULAYOTEWA WA RIPHABULIKI YA AFURIKA TSHIPEMBE, 1996
U ODITHA HA NGOMU HA VUNDU**

Hu tshi tevhedzwa khethekanyo 137 ya Mulayotewa wa Riphabuliki ya Afurika Tshipembe, 1996, Nne Cassel Charlie Mathale, ndi khou pfukisela ndaulo (i katelaho maanda na mishumo) ya Mulayo wa Ndangulo ya Gwama la Vhathu, 1999 (Mulayo No. 1 wa 1999) kha Murado wa Khorotshitumbe o hweswaho vhudifhinduleli ha Vhufaragwama ha Vundu, nga maanda maanda ho sedzwa mushumo wa u tola ha ngomu u thoma nga la 1 Tshimedzi 2010.



**CASSEL MATHALE
PREMIA: LIMPOPO**

DUVHA: 15/10/2010

PROCLAMATION

PROCLAMATION**No. 1, 2010****VULAWURI BYA XIFUNDZANKULU XA LIMPOPO
HOFISI YA HOLOBYENKULU****KU HUNDZISA MITIRHO HI KU LANDZA XIYENGE XA 137 XA VUMBIWA RA
AFRIKA DZONGA, 1996
ODITI YA LE NDZENI YA XIFUNDZANKULU**

Hi ku landza xiyenge xa 137 xa Vumbiwa ra Afrika Dzonga, 1996, mina Cassel Charlie Mathale ndzi hundzisela eka Xirho xa Huvonkulu lexi nga na vutihlamuleri bya Nkwama wa Xifundzankulu, vulawuri (ku katsa matimba na mitirho) bya Nawu wa Malawulelo ya Timali ta Tiko (Nawu wa No.1 wa 1999) ngopfungopfu mayelana na ntirho wo odita wa le ndzeni ku suka 1 Nhlangua 2010.



**CASSEL MATHALE
HOLOBYENKULU: LIMPOPO**

SIKU: 15/10/2010